

1

Razı fıkhe
Tarih: 31. Mart 1973
505/4493

KARARNAMELER

Karar Sayısı : 7/5790

30 Kasım 1972 tarih ve 1684 sayılı Kanunla onaylanması uygun bulunan Hükûk «Uçakların Kanun Dışı Yollarla Ele Geçirilmesinin Önlenmesine dair 16 Aralık 1970 tarihli La Haye Sözleşmesi» nin onay belgesinin teydidinden 30 gün sonra yürürlüğe girmek üzere onaylanması; Dışişleri Bakanlığının 31/1/1973 tarih ve 728.004/SRGM/ASIMCD/4 - 88 sayılı yazısı üzerine, 31/5/1973 tarih ve 244 sayılı Kanununun 3 üncü maddesine göre, Bakanlar Kurulunca 31/1/1973 tarihinde kararlaştırılmıştır.

CUMHURBAŞKANI
C. SUNAY

Başbakan
F. MELEN

Devlet Bakanı
D. KITAPLI

Devlet Bakanı
I. ARAR

Devlet Bakanı
Z. BAYKARA

Devlet Bakanı
Prof. I. ÖZTRAK

Adalet Bakanı
F. ALPASLAN

MEDİ Savunma Bakanı
M. İZMEN

İçişleri Bakanı
F. KUBAT

Dişleri Bakanı
U. H. BAYÜLKEN

Malîye Bakanı
Z. MÜZZİNOĞLU

Millî Eğitim Bakanı
Prof. S. ÖZBEK

Bayındırlık Bakanı
M. ÖZTEKİN

Ticaret Bakanı
N. TALU

Sağ. ve Sos. Y. Bakanı
Dr. K. DEMİR

Gün. ve Tekel Bakanı
H. ÖZALP

Tarım Bakanı
I. KARAOZ

Ulaştırma Bakanı
R. DANISMAN

Çalışma Bakanı
A. R. UZUNER

Saraylı ve Tek. Bakanı
M. EREZ

En. ve Tab. Kay. Bakanı
N. KODAMANOĞLU

Tarım ve Ten. Bakanı
E. Y. AKÇAL

İmar ve İskân Bakanı
T. TOKER

Köy İşleri Bakanı
Prof. N. ŞÖNMEZ

Orman Bakanı
Prof. S. İNAL

Genç. ve Spor Bakanı
A. KARAKÜÇÜK

Uçakların Kanun Dışı Yollarla Ele Geçirilmesinin Önlenmesi Hakkında Sözleşme

BAŞLANGIÇ

İŞ BU SÖZLEŞMEYE TARAF OLAN DEVLETLER :

Uçuş halindeki uçağı veya kontrolünü ele geçirme şeklindeki kanunsuz fiillerin fert ve mal emniyetini tehlikeye düşürdüğünü, hava servisinin faaliyetini ciddi olarak etkilediğini ve dünya halklarının sivil havacılık güvenliğine karşı tehditini zayıflattığını nazarı dikkate alarak;

Bu fiillerin vukua gelmesinin vahim sonuçları verici bir mevzu teşkil ettiğini nazarı dikkate alarak;

Bu eylemlerin taherririne mani olmak gayesiyle, suçluların cezalandırılmaları için uygun tedbirlerin alınmasına acil ihtiyaç olduğunu nazarı dikkate alarak;

AŞAĞIDAKİ HUSUSLARDA ANLAŞMIŞLARDIR :

MADDE 1

Uçuş halindeki bir uçakta bulunan herhangi bir şahıs;

a) Kanun dışı olarak, zorla veya tehditle veya diğer herhangi bir korkutma yolu ile, uçağı el koyar veya uçağın kontrolünü ele geçirir veya böyle bir harekete teşebbüs ederse, veya

b) Böyle bir harekete yardım veya buna teşebbüs eden bir şahsın suç ortağı olursa suç işlenmiş sayılır. (Bu hareket bundan böyle «suç» k tanımlanacaktır.)

MADDE 2

Her İktid devlet suç şiddetli cezalarla cezalandırılmayı taahhül eder.

MADDE 3

1. — Bu Sözleşmenin amaçları bakımından, binisi müteakip bütün dış kapıların kapanmasından, tahliye için kapılardan birinin açılması anına kadar bir uçak her zaman uçuş halinde sayılır. Mecburi iniş halinde, uçak ile uçaktaki yolcu ve malların sorumluluğu yetkili anakamlarca deruhde edilmeye kadar uçuşun devam ettiği farz olunur.

2. — Bu Sözleşme, askeri hizmet ile gümrük ve polis hizmetlerinde kullanılan uçaklara tatbik edilmez.

3. — Bu Sözleşme, ancak içinde suç işlenen uçağın kalkış veya iniş mahalli, uçağın kayıtlı olduğu devlet toprakları dışında bulunduğu takdirde tatbik edilir; uçağın mülkellerarası veya yurtiçi sefer yapmaktaki olması önemli değildir.

4. — 5. maddede zikredilen hallerde, içinde suç işlenen uçağın kalkış ve iniş mahallerinin mezkûr maddede zikredilen devletlerden birinin kendi toprakları içinde bulunduğu takdirde bu Sözleşme tatbik edilmez.

5. — Suçlu veya suçlu olduğu iddia edilen şahıs, uçağın kayıtlı olduğu devletten başka bir devletin topraklarında bulunduğu takdirde, bu uçağın kalkış veya iniş mahalli neresi olursa olsun, bu maddenin

Convention for the suppression of Unlawful Seizure of Aircraft

PREAMBLE

THE STATES PARTIES TO THIS CONVENTION

CONSIDERING that unlawful acts of seizure or exercise of control of aircraft in flight jeopardize the safety of persons and property, seriously affect the operation of air services, and undermine the confidence of the peoples of the world in the safety of civil aviation;

CONSIDERING that the occurrence of such acts is a matter of grave concern;

CONSIDERING that, for the purpose of deterring such acts, there is an urgent need to provide appropriate measures for punishment of offenders;

HAVE AGREED AS FOLLOWS :

ARTICLE 1

Any person who on board an aircraft in flight :

(a) unlawfully, by force or threat thereof, or by any other form of intimidation, seizes, or exercises control of, that aircraft, or attempts to perform any such act, or

(b) is an accomplice of a person who performs or attempts to perform any such act commits an offence (hereinafter referred to as «the offence»)

ARTICLE 2

Each Contracting State undertakes to make the offence punishable by severe penalties.

ARTICLE 3

1. For the purposes of this Convention, an aircraft is considered to be in flight at any time from the moment when all its external doors are closed following embarkation until the moment when any such door is opened for disembarkation. In the case of a forced landing, the flight shall be deemed to continue until the competent authorities take over the responsibility for the aircraft and for persons and property on board.

2. This Convention shall not apply to aircraft used in military, customs or police services.

3. This Convention shall apply only if the place of take-off or the place of actual landing of the aircraft on board which the offence is committed is situated outside the territory of the State of registration of that aircraft; it shall be immaterial whether the aircraft is engaged in an international or domestic flight.

4. In the cases mentioned in Article 5, this Convention shall not apply if the place of take-off and the place of actual landing of the aircraft on board which the offence is committed are situated within the territory of the same State where that State is one of those referred to in that Article.

5. Notwithstanding paragraphs 3 and 4 of this Article, Articles 6, 7, 8 and 10 shall apply whatever the place of take-off or the place of actual landing of the aircraft, if the offender or the alleged offender

k iadenin kanunî mesnedi sayabilir. İade, kendisinden iade talebinde bulunan devletin kanunlarında öngörülen diğer şartlara uygun olarak yapılır.

3 — İadeyi, bir anlaşmanın bulunması şartına bağlamamış olan Akit Devletler kendi aralarında bu suçlu iadesi mümkün bir suç olarak tanımlayabilirler. Bu halde iade talebedilen devletin kanunlarında belirtilen hükümlere tabi olacaktır.

4 — Akit devletler arasında iade maksadıyla, suç sadece vuku bulduğu yerde işlenen bir suç olarak değil, aynı zamanda, 4. maddenin 1. paragrafı uyarınca kendi kanun yetkisini uygulamaya talep eden Devletin topraklarında işlenmiş bir suç olarak kabul edilecektir.

MADDE 9

1 — 1. maddenin (a) paragrafında mezkûr herhangi bir fiil vuku bulduğu veya böyle bir ihtimalin varid olduğu hallerde, Akit devletler, yağın kontrolünü meşru komutanına iade etmeye veya meşru komutanın uçak üzerindeki kontrolünü muhafazaya matuf uygun tedbirleri alabilirler.

2 — Bu maddenin 1. fıkrasındaki hükümler cezai konularda bitirilebilir veya kısmen, karşılıklı müzaheret maksadıyla helen mevcut veya istenebilir veya çok taraflı diğer anlaşmalarla deriş otülen taahhütleri halinde otmeyebilir.

MADDE 10

1 — Akit devletler, suçla ilgili cezal takbata geçilmesi hususunda, 4. maddede bahsi geçen hallerde birbirlerine mümkün olan en büyük ölçüde müzaheretle bulunacaklardır. Kendisinden iade talebinde bulunan devletin kanunları her hakta tabik edilecektir.

2 — Bu maddenin 1. fıkrasındaki hükümler cezai konularda bitirilebilir veya kısmen, karşılıklı müzaheret maksadıyla helen mevcut veya istenebilir veya çok taraflı diğer anlaşmalarla deriş otülen taahhütleri halinde otmeyebilir.

MADDE 11

Her Akit devlet, sahip olduğu aşağıdaki hususlarla ilgili herhangi ilgili millî kanunlarına uygun olarak, en seri şekilde Milletlerarası Hava Havacılık Teşkilatı Konseyine verecektir :

- a) Suçun şartları,
- b) 9. maddede uyarınca girişilen işlem,
- c) Suçlu veya suçlu olduğu iddia edilen şahıs hakkında alınan tedbirler ve özellikle iade formalitelerinin sonuçları.

MADDE 12

1 — İki veya daha fazla Akit devlet arasında bu sözleşmenin yorumlanması veya uygulanması hususunda ortaya çıkan ihtilaf müzakeresi yolu ile halledilmez ise, taraflardan birinin talebi üzerine, hakeme sunulacaktır. Tabii talebi tarihinden itibaren bir ay içinde taraflar helen hey'etinin teşekkül tarzı hususunda anlaşmaya varamazlarsa, taraflardan herhangi biri, anlaşmazlığı, isterse, Divan Statüsünün bu konuda öngördüğü şartlara uygun olarak, Milletlerarası Adalat Divanı'na götürebilir.

2 — Her Devlet, bu Sözleşmenin imza veya tasdikinde veya Sözleşme'ye katılınca, bir önceki paragrafa kendisud bağı saymadığını beyan edebilir. Böyle bir ihtirazi kayıt ileri sürmüş olan herhangi bir Akit devlete karşı diğer Akit devletler önceki paragrafa bağı sayılmayacaklardır.

3 — Önceki paragrafta belirtildiği şekilde bir ihtirazi kayıt dermeyan etmiş Akit devlet, bu kaydı, Depoziter Hükümetlere tebliğ suretiyle her zaman geri çekilebilir.

MADDE 13

1 — Bu Sözleşme, La Haye'de 1-16 Aralık 1970 tarihleri arasında yapılan Milletlerarası Hava Hukukları Konferansına (bundan böyle La Haye Konferansı olarak tanınacaktır) katılan devletlerin imzasına 16 Aralık 1970 tarihinde La Haye'de açılacaktır. 31 Aralık 1970 tarihinden itibaren Sözleşme, Moskova, Londra ve Washington'da, bütün devletler için imzaya açık olacaktır. Bu maddenin 2. fıkrasına göre, aynı Sözleşme'nin yürürlüğe girmesinden önce, Sözleşme'yi imzalamamış olan herhangi bir devlet her zaman Sözleşme'ye katılabilir.

tion in respect of the offence. Extradition shall be subject to the other conditions provided by the law of the requested State.

3. Contracting States which do not make extradition conditional on the existence of a treaty shall recognize the offence as an extraditable offence between themselves subject to the conditions provided by the law of the requested State.

4. The offence shall be treated, for the purpose of extradition between Contracting States, as if it had been committed not only in the place in which it occurred but also in the territories of the States required to establish their jurisdiction in accordance with Article 4, paragraph 1.

ARTICLE 9

1. When any of the acts mentioned in Article 1 (a) has occurred or is about to occur, Contracting States shall take all appropriate measures to restore control of the aircraft to its lawful commander or to preserve his control of the aircraft.

2. In the cases contemplated by the preceding paragraph, any Contracting State in which the aircraft or its passengers or crew are present shall facilitate the continuation of the journey of the passengers and crew as soon as practicable, and shall without delay return the aircraft and its cargo to the persons lawfully entitled to possession.

ARTICLE 10

1. Contracting States shall afford one another the greatest measure of assistance in connection with criminal proceedings brought in respect of the offence and other acts mentioned in Article 4. The law of the State requested shall apply in all cases.

2. The provisions of paragraph 1 of this Article shall not affect obligations under any other treaty, bilateral or multilateral, which governs or will govern, in whole or in part, mutual assistance in criminal matters.

ARTICLE 11

Each Contracting State shall in accordance with its national law report to the Council of the International Civil Aviation Organization as promptly as possible any relevant information in its possession concerning :

- (a) the circumstances of the offence;
- (b) the action taken pursuant to Article 9;
- (c) the measures taken in relation to the offender or the alleged offender, and, in particular, the results of any extradition proceedings.

ARTICLE 12

1. Any dispute between two or more Contracting States concerning the interpretation or application of this Convention which cannot be settled through negotiation, shall, at the request of one of them, be submitted to arbitration. If within six months from the date of the request for arbitration the Parties are unable to agree on the organisation of the arbitration, any one of those Parties may refer the dispute to the International Court of Justice by request in conformity with the statute of the Court.

2. Each State may at the time of signature or ratification of this Convention or accession thereto, declare that it does not consider itself bound by the preceding paragraph. The other Contracting States shall not be bound by the preceding paragraph with respect to any Contracting State having made such a reservation.

3. Any Contracting State having made a reservation in accordance with the preceding paragraph may at any time withdraw this reservation by notification to the Depositary Governments.

ARTICLE 13

1. This Convention shall be open for signature at The Hague on 16 December 1970, by States Participating in the International Conference on Air Law held at The Hague from 1 to 16 December 1970 (hereinafter referred to as The Hague Conference). After 31 December 1970, the Convention shall be open to all States for signature in Moscow, London and Washington. Any state which does not sign this Convention before its entry into force in accordance with paragraph 3 of this Article may accede to it at any time.

2. This Convention shall be subject to ratification by the signatory States. Instruments of ratification and instruments of accession shall be deposited with the Governments of the Union of Soviet Socia-

2 -- Bu Sözleşme müml devletlerin tasdikine elbii olmaktadır. Onay katilna belgeler, burıda Depoziter olarak tanımlanan, Sovyet Sos- ist Cumhuriyetleri Birliđi, İngiltere ve Kuzey İrlanda Birleşik Krallı- ve Amerika Birleşik Devletleri Hükümetlerine tevdi olunacaktır.

3 -- Bu Sözleşme, La Haye Konferansına katılmış olan, 10 mümlz ileli, onay belgelerini tevdi tarihinden itibaren 30 gün sonra yürür- e girecektir.

4 -- Diğer devletler için, bu sözleşme, işbu maddenin 3. paragra- nda belirtildiği şekilde yürürlüğe giriş tarihinde veya onay veya ilk belgelerinden en sonuncusunu tevdi ettikleri tarihten itibaren 30 sonra yürürlüğe girecektir.

5 -- Depoziter Hükümetler, bu Sözleşmeyi imzalayan ve ona illi- eden devletleri, bu Sözleşme'ni imza, onay belgelerinin tevdi ve ürlüğe giriş tarihleri ile diğer hususlar hakkında serian haberdar ektirlerdir.

6 -- Bu Sözleşme, yürürlüğe girer girmez, Birleşmiş Milletler Yan- nın 102. maddesi ve Beynelmül Sivil Havacılık Konvansiyonunun 10. maddesi uyarınca depoziter devletlerce tescil edile- ir.

MADDE 14

1 -- Herhangi bir akit devlet depoziter devletlere yazılı ihbarda, bu- nak suretyle Sözleşme'yi feshedebilir.

2 -- Fesh keyfiyeti yazılı olarak yapılan ihbarın depoziter devlet- tarafından alındığı tarihten 6 ay sonra yürürlüğe girecektir.

Yukarıdaki hususları tasdikten usullü veçhile Hükümetlerince selâ- etli kılınan murahhaslar bu Sözleşme'yi imza etmişlerdir. Her biri ilize, Fransızca, Rusca ve İspanyolca dillerinde ve dört inishale ay- dıracıda görüli olmak üzere üç orijinal nüsha halinde, 16 Aralık 1970 ti La Haye'de tuzim edilmiştir.

Başbakanlıktan :

Karar Sayısı : 11925

1) Açık bulunan 4 üncü dereceli Bursa Vakıflar Bölge Müdürlü- se, Ankara Vakıflar Bölge Müdür Yardımcısı Oktay Sanan'ın 657 ü Devlet Memurları Kanununun 2 sayılı Kanun Hükmündeiki Karar- ne ile değiştirilen 68 inci maddesinin üç ve dördüncü bendleri uyarınca, Açık bulunan 10 üncü dereceli Diyarbakır Vakıflar Bölge Müdürlü- ce, halen bu görevi vekâleten ifa eden Vakıflar Bölge Müdür Yardımcısı Yeşar İnaoğlu'nun almakta olduğu 10 üncü derece aylık ile, Terfii ve terfian atanmaları uygun görülmüştür.

2) Bu kararın Başbakan yürürlü.

6/3/1973

CUMHURBAŞKANI
C. SUNAY

Başbakan
F. MELEN

Karar Sayısı : 11949

1 -- Bakanlar Kurulunun 17/2/1972 gün ve 7/3964 sayılı kararı ile tas edilen 3 üncü derece kadro aylıklı Diyanet İşleri Başkanlığı Hükuk üvirliğine, 4 üncü derecenin 2 nci kademesinden enaş olan aynı şkanlık Özlük İşleri Müdürü Hükuk Fakültesi mezuna Ahmet Uzun- lunun 657 sayılı Kanunun 2 sayılı Kanun Hükmündeiki Kararname ile işik 68 inci maddesinin üçüncü ve dördüncü bendleri uyarınca alabi- eği kademe ayığı ile terfian ve nalden atanması uygun görülmüştür.

2 -- Bu kararın Başbakan yürürlü.

7/3/1973

CUMHURBAŞKANI
C. SUNAY

Başbakan
F. MELEN

İçişleri Bakanlığından :

Karar Sayısı : 11981

1 -- Ordu İli Aybastı İlçesinin Merkez Bucuğına bağı İlbeylü KÖ- ün Alakent Belediyesi hudutları içersine alınması, Danıştay Üçüncü Dairesinin 24/2/1973 tarih ve 1973/95 - 80 sayılı kararı üzerine, 1580

Hst Republics, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and the United States of America, which are hereby designated the Depositary Governments.

3. This Convention shall enter into force thirty days following the date of the deposit of instruments of ratification by ten States signatory to this Convention which participated in The Hague Confe- rence.

4. For other States, this Convention shall enter into force on the date of entry into force of this Convention in accordance with parag- raph 3 of this Article, or thirty days following the date of deposit of their instruments of ratification or accession, whichever is later.

5. The Depositary Governments shall promptly inform all signa- tory and acceding States of the date of each signature, the date of deposit of each instrument of ratification or accession, the date of entry into force of this Convention, and other notices.

6. As soon as this Convention comes into force, it shall be regis- tered by the Depositary Government pursuant to Article 102 of the Charter of the United Nations and pursuant to Article 33 of the Convention on International Civil Aviation (Chicago, 1944).

ARTICLE 14

1. Any Contracting State may denounce this Convention by written notification to the Depositary Governments.

2. Denunciation shall take effect six months following the date on which notification is received by the Depositary Governments.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned Plenipotentiaries being duly authorised thereto by their Governments, have signed this Conven- tion.

DONE at The Hague, this sixteenth day of December, one thousand nine hundred and seventy, in three originals, each being drawn up in four authentic texts in the English, French, Russian and Spanish languages.

sayılı Kanunun 7469 sayılı Kanunla değişik 7 nci maddesine göre uygun görülmüştür.

2 -- Bu kararı İçişleri Bakanı yürürlü.

28/2/1973

CUMHURBAŞKANI
C. SUNAY

Başbakan
F. MELEN

İçişleri Bakanı
F. KUBAT

Karar Sayısı : 11917

1 -- Antalya İli Korkuteli İlçesinin Bozova Bucuğına bağı Belei- köy ve Yavuzköy'nün birleşerek Yavuzköy Merkez olmak üzere ve Ye- şilyayla adıyla Belediye kurulması, Danıştay Üçüncü Dairesinin 24/2/1973 tarih ve 1973/36 - 78 sayılı Kararı üzerine, 1580 sayılı Kanunun 7469 sayılı Kanunla değişik 7. maddesine göre uygun görülmüştür.

2 -- Bu kararın İçişleri Bakanı yürürlü.

28/2/1973

CUMHURBAŞKANI
C. SUNAY

Başbakan
F. MELEN

İçişleri Bakanı
F. KUBAT

Karar Sayısı : 11916

1 -- Adana İli Bahçe İlçesinin Merkez Bucuğına bağı Hasanbeyli ve Yeşanköy Köylerinin birleşerek Hasanbeyli Köylü Merkez olmak üzere Hasanbeyli adıyla Belediye kurulması, Danıştay Üçüncü Dairesinin 23/2/1973 tarih ve 1973/116 - 105 sayılı Kararı üzerine, 1580 sayılı Kanu- nun 7469 sayılı Kanunla değişik 7. maddesine göre uygun görülmüştür.

2 -- Bu kararın İçişleri Bakanı yürürlü.

28/2/1973

CUMHURBAŞKANI
C. SUNAY

Başbakan
F. MELEN

İçişleri Bakanı
F. KUBAT

Karar Sayısı : 11915

1 -- Ordu İli Fatsa İlçesinin Merkez Bucuğına bağı Evliaköy'ün Fatsa Belediyesi sınırları içersine alınması, Danıştay Üçüncü Dairesinin